

你們要為耶路撒冷求平安！  
耶路撒冷啊，愛你的人必然興旺！  
詩篇 122:6

2020.10.06 猶太曆 5781 翻譯：詳內文 編審：雲嵐牧師

## 本週以色列焦點第 167 期

### 以色列慶祝猶太新年現況



[點擊觀看](#)

## 詩篇 116:5-9

耶和華有恩惠，有公義；我們的神以憐憫為懷。耶和華保護愚人；我落到卑微的地步，他救了我。我的心哪！你要仍歸安樂，因為耶和華用厚恩待你。主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流淚，救我的腳免了跌倒。我要在耶和華面前行活人之路。

### 禱告方向：

- 為以色列疫情平緩與止息禱告，我們的神以憐憫為懷，禱告主特別看顧這次因疫情失業與貧窮家庭的需要，這些家庭都能適時地得到非營利組織的奉獻幫補與政府的社會福利補助。為新年中出動任務的警察禱告，神的平安臨到警察部隊，主賜福力上加力，恩上加恩。並為以色列百姓救恩禱告。為猶太彌賽亞信徒教會與阿拉伯基督徒教會禱告，神賜下傳福音的恩膏並烈火焚燒弟兄姐妹，喜樂的膏油膏抹教會，為教會復興禱告。



為以色列疫情禱告。(Photo Credit: israel today)

# 猶太人對「聖潔」的觀點

《雅典與耶路撒冷》的第二部：打造基督門徒的靈性產業



猶太人的世界觀與大部分的基督徒有什麼不同？我們可以從中學到什麼？如何用一種更符合聖經觀點和希伯來語的思維方式？接下來，我們將從一些經常被錯誤解釋的聖經字詞開始看起，如果我們忽略文字背後的猶太文化，這會造成人們對於上帝的理解、整個信仰，乃至如何跟隨耶穌作主門徒，都出現許多困惑。

## 成聖觀：好比猶太人的婚禮

你們中間許多人可能都聽過彌賽亞猶太人的敬拜歌曲，「聖潔」的猶太原文是「kadosh」。然而，你們或許不知道「kadosh」指的是某個事情或某個人，被分別——從給人的物分別出來——獻給上帝。

儘管聖潔強調了上帝與人的區隔，但其中的意涵是積極的。我的意思是，因著上帝與人屬性的不同，而與人有所區別，但祂並不是與人分開或斷開連結的。明白這件事非常重要，因為很多基督徒對聖潔的了解僅在於「沒有犯罪」的狀態。

如果我們思想一下希伯來語的「使成聖」或「成為聖」，會更明白猶太人所講聖潔的正面意涵。（kadosh）的衍生字（mekodash），指的是「特別被差派出去」或「為了神被分別出來」的意思。「使成聖」的意思不是「與...分開」或與誰脫離。猶太思想中的聖潔，意謂的不是上帝不知怎地和這個世界分開或是分離的，希伯來人的上帝反而是積極的參與在祂所創造的世界裡。對猶太人來說，上帝從來不是與這個世界分開或分離的，祂不是像希臘神話裡的神祇那樣，活在某種壯麗、隔絕的另一個空間。

因此舉例而言，即使對於麵包本身來說沒有什麼道德素質，然而每個安息日在聖殿中的 12 塊餅也被稱為（kadosh）或「已分別為聖的」。基督徒的成聖觀，通常代表著一種道德或倫理價值，這種觀點是源自於將上帝視作因著「人的罪性」而與我們分開的另一個個體。

很顯然地，道德上的純潔或善良很重要，一旦某人被成聖或被分別出來歸屬神，他或她就必須行在正直純潔裡，以便在神聖潔的手中成為合用的器皿。然而，聖潔不應主要被視為無罪而已。

了解（Kadosh）這個字的好方法就是來看猶太人的婚禮，當新娘與新郎在猶太婚禮上交換戒指時，他們會互相說著希伯來語（At mekudeshet li, atamekudash li），這裡男女版本的意思是「你現在是聖潔或稱為分別為聖，是屬於我的。」顯然，在這些誓言中，並沒有道德要求的意圖，這個「為了我的緣故分別為聖」很單純的只是強調「你屬於我，你從眾人之中分別出來專屬於我」。

## 上帝在哪裡

上帝在以色列民族裡象徵著「超越一切之上」和「崇高」的地位，這僅是因為祂在本質上就與人不同，而不是祂刻意地讓自己與人區隔開來。「錫安的居民哪，當揚聲歡呼，因為在你們中間的以色列聖者乃為至大。」（以賽亞書 12:6）這卷書的作者宣告上帝是「至高且被高舉的」，希伯來文的用字是（kadosh Yisrael），表明上帝並不像人類很容易說謊，忌妒、苦毒和不公義綑綁。上帝是（kadosh）的事實，並沒有讓祂遠離不進入我們中間，儘管祂當然可以拒絕進入罪惡滿盈的城市或地方。

當年的耶穌是否進入了充斥偶像崇拜的以色列內的希臘城市？注意我們在該撒利亞腓立比（Caesarea Philippi）與巴尼亞斯（Banias）「Banias 現今是黑門山國家公園，是一個古老的遺址，此處曾經與希臘偶像有關」這些旅程中的討論，這裡是第一世紀希臘異教的主要聚集中心。

我明白如此思想上帝的方式，很挑戰我們過去對於上帝之於人的關係的假設。聖潔的上帝竟然與罪惡的人類相處在一起，這樣的想法聽起來實在很褻瀆。但在希伯來人的思想中心，聖潔指的是上帝超越一切的屬性，祂是聖潔且崇高的，這不代表祂與我們遠遠地分開、彼此的關係是斷裂的。這僅代表著上帝獨特的屬性，祂是有別於人類的至高存在。當聖潔大多主要被認為是合乎正道或道德素質時，聖潔就只能意味著與人脫離。道德和德性當然非常重要，但是在猶太人對（kadosh）的概念裡，人與上帝的關係所代表的意涵比重更大。以色列的上帝一直是積極的、持續作工且參與在這個世界上的。「保護以色列的也不打盹，也不睡覺。」（詩篇 121:4）

雖說實際上在希伯來語中沒有動詞「成為（to be）」，然而基於關係基礎上的理解，也可以看出這種對關係的積極層面。若翻開希伯來文寫成的聖經，裡面沒有說「上帝是…（God is，事實狀態的陳述）」，也沒有提到「上帝存在」，只說「上帝正在是…（God does，一種持續進行的概念）」。就如出埃及記 3:14 提到「我是自有永有的」，以及新約中重複出現的動詞（haya），其中「我來成為（to come to be）」的意思比「成為（to be）」的意涵更突出。

在希伯來文中，沒有一個真正能代表「存在於某種狀態（being）」的動詞，「持續成為（becoming）」的字眼是出現比較多的。此外，該動詞是活動的，而不是靜態的。

以色列的上帝因著祂所行的大事而被這個世界認識，而猶太人民的信仰中心，是存在於上帝與人之間的動態關係。這不是指我們與祂的關係是聖潔的，而是指這位上帝是只能透過關係為我們所認識的。

如此一來，我們就明白了關於「聖潔」的基本真裡，以及從猶太人的觀點來理解我們與上帝的關係。希伯來文把「敬畏上帝（fear of God）」翻成更貼切的意思：「對上帝的讚嘆（awe）」，這是在我們面對「kadosh Yisrael（至高且被高舉的意涵）」的上帝時，會有的正常反應。那是當我們了解到在我們面前的上帝是如此聖潔，而感到一句話都說不出來、在沉默中被驚嘆充滿的感受。那種在祂同在中流動且持續存在的至高之美，讓我們情不自禁的跪在祂面前，敬拜並且渴慕服事這位無人、無事、無物能相比的上帝。

你可能聽過正統派猶太人用來稱呼自己的名字「哈雷迪（Haredim）」。哈雷迪出自希伯來文的經節，意思是「那些顫抖的人」。「列國必見你的公義，列王必見你的榮耀。你必得新名的稱呼，是耶和華親口所起的。」（以賽亞書 62:2）正是那種在聖潔上帝面前的敬畏，讓我們展開與這位天父上帝，同時也是亞伯拉罕、以撒、雅各的上帝同行的第一步。「敬畏耶和華是智慧的開端，認識至聖者便是聰明。」（箴言 9:10）

我可以想像有些人會說，「這樣的想法，與我過去所聽過或看過有關猶太主義的內容不大一樣。我以為猶太人只對遵守律法和試著持守好行為有興趣。我們基督徒藉著耶穌，而與上帝有親密的個人關係。」

以上這段話，不過是對於「舊約」裡強調要遵行律法和「敬畏上帝」的常見誤解，新約卻告訴我們要因著愛而跟隨上帝，並且這也是出於上帝的恩典。但我們都知道，對於舊約的錯誤偏見，常常誤導許多新約信徒拋棄猶太人對於上帝的觀點

。基督徒不了解希伯來文對於聖經字詞的重要核心概念，像是「聖潔」的意思，那麼基督徒的導師們就只好想出其他替代的觀念，誤導許多真心渴望跟隨上帝、跟隨這位以色列至聖者的信徒。

的確，廣泛基督徒對聖潔的理解確實造成了許多問題，他們對於聖潔的認識是要與這個物質世界脫離，「與上帝同在」就必須要前往一個上帝所存在的靈性領域裡；基督宗教的許多流派讓我感到相當困惑，特別是天主教。天主教受古希臘羅馬哲學影響深遠，認為神父要保持獨身，但猶太拉比卻是被要求要結婚的，並且生愈多孩子愈好。在猶太人的思想裡，結婚並建立家庭是不可或缺且是腳踏實地的生活經歷，而這也是讓人們知道如何去幫助他人，並且引領人們在神的聖潔中，奉祂的旨意來服事祂。

翻譯：莊堯亭 | 校稿：CANWF | 編審：雲嵐牧師

新聞出處：israel today

新聞日期：2020/09/21

### 羅馬書 11:17-18

若有幾根枝子被折下來，你這野橄欖得接在其中，一同得著橄欖根的肥汁，你就不可向舊枝子誇口；若是誇口，當知道不是你托著根，乃是根托著你。

### 彼得前書 2:9

惟有你們是被揀選的族類，是有君尊的祭司，是聖潔的國度，是屬神的子民，要叫你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。

### 禱告方向：

- 為華人教會祝福禱告，我們不盲從跟隨猶太教的傳統，乃是以心靈和誠實來敬拜神，在神恩典與真理之下，領受猶太根源。
- 為猶太人救恩禱告，恩典和真理都是由耶穌基督來的。禱告神揭去猶太人面上的帕子，拆毀驕傲的堅固營壘，禱告神的靈充滿猶太人，願主帶領更多的猶太人回家。

感謝您繼續關注追蹤支持耶路撒冷全球華人敬拜中心，最近因官網網站需要重整更新，若您訂閱每週以色列焦點，為避免您在官網上訂閱電子報發生問題，以及我們因重整更新收不到您的來信，煩請您來信 Email 向我們訂閱 [weworship@canwf-jerusalem.org](mailto:weworship@canwf-jerusalem.org)，留下您的訂閱者姓名與您要收信的 Email address 即可。謝謝您。

## 耶路撒冷全球華人敬拜中心

耶路撒冷全球華人敬拜中心(CANWF、簡稱華人敬拜中心)是第一個華人在以色列內政部登記成立的 NPO 非營利機構、期許代表華人在祝福以色列事工上，再跨出一步扎根在耶路撒冷，致力建立華人與彌賽亞信徒教會與阿拉伯教會連結平台，並以敬拜禱告與僕人服事的心，關懷祝福以色列我們的屬靈長兄。我們邀請華人教會團體來敬拜中心預約敬拜禱告時段，歡迎個別的代禱者與敬拜者來敬拜中心為以色列與列國守望禱告，更多了解我們的事工與異象，請與我們連繫。

官網：<https://www.canwf-jerusalem.org>

E-mail：[weworship@canwf-jerusalem.org](mailto:weworship@canwf-jerusalem.org)

### 指定奉獻：

- 支持禱告宣教士來華人敬拜中心,每月生活費約需新台幣 25,000 元/月。
- 來回機票約新台幣 35,000 元。



line@：  
CANWF 耶路撒冷  
全球華人敬拜中心



Wechat 公眾號：  
CANWF 耶路撒冷  
全球華人敬拜中心



Facebook：  
耶路撒冷全球華  
人敬拜中心



IG：  
canwf\_in\_jerusalem





# 我為錫安不靜默 為耶路撒冷必不息聲

我們歡迎您以禱告、金錢奉獻，支持CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心，一起參與祝福以色列的行動！

若您有感動為CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 (CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION) 或禱告宣教士奉獻支持，請您參閱以下奉獻帳號並註明奉獻項目，謝謝您。

## CANWF耶路撒冷全球華人敬拜中心 奉獻帳號

ACCOUNT NAME: CHINESE ALL NATIONS WORSHIP FOUNDATION IN JERUSALEM

ACCOUNT NO. : 42180007

IBAN: IL330109020000042180007

SWIFT CODE: LUMIILITXXX

BANK: BANK LEUMI LE ISRAEL B.M

BRANCH: KING GEORGE, 902

ADDRESS: 22 KING GEORGE ST. JERUSALEM 9426203

匯款後，需要以色列當地奉獻收據，請您EMAIL至 [WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWFJERUSALEM.ORG)

CANWF同工會與您聯絡。謝謝您。

## 台灣奉獻帳號

銀行戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會

銀行/分行：國泰世華銀行/民權分行，ATM轉帳銀行代號：013

銀行帳號：019-03-002577-9

郵局劃撥戶名：社團法人台灣以色列福音差傳協會，劃撥帳號：50372290

若您有感動支持奉獻當地禱告宣教士或以色列事工，請您於匯款時註明或來信提醒告知。匯款後，需要台灣奉獻收據，請您EMAIL至 [WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) 或連絡台北辦公室同工02-7736-6252~3。謝謝您。

CANWF歡迎您訂閱免費電子報，我們將定期地發送新聞報導、耶路撒冷當地代禱訊息、以色列報導與活動給您。若您是收到轉寄郵件，[請與我們聯絡WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG](mailto:WEWORSHIP@CANWF-JERUSALEM.ORG) 我們會直接寄送免費電子報給您，謝謝！